



OUR LADY OF MOUNT CARMEL CATHOLIC CHURCH

9 El Caminito Road, Carmel Valley, CA 93924
phone: 831-659-2224 • email: olmc@ourladycarmelvalley.org
www.ourladycarmelvalley.org



TWENTY THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME— SEP. 10TH, 2023
“OWE NOTHING TO ANYONE, EXCEPT TO LOVE ONE ANOTHER” RM. 13, 18



Today's Gospel reading is taken from a chapter of Matthew's Gospel, which is sometimes called the "discourse on the Church" or the "church order" discourse. In this part of Matthew's Gospel, Jesus speaks more directly about matters of Church discipline and order. In today's reading we find one of only three instances in which Jesus uses the word *church* in Matthew's Gospel. In Matthew's record of Jesus' teaching, we can hear echoes of the kinds of issues faced by the early Christian community.

In today's Gospel reading, Matthew 18:15-20, Jesus addresses a common occurrence in the Christian community: a dispute between two members of the Church. Jesus outlines a procedure for settling such matters fairly. The victim should privately address the offender and attempt to resolve the dispute without outside involvement. If that fails, then the victim should bring two or three witnesses and confront the offender again. If the dispute is still unresolved, the matter should be brought to the attention of the entire community. If the offender refuses to adhere to the reparations prescribed by the community, then Jesus suggests that the offender may be expelled from the Church.

Jesus does not discourage disagreement within the community of the Church; he acknowledges the reality of conflict and error and offers his disciples a means for addressing such matters. It is in the conclusion to this teaching that the message of hope is found: Jesus is present with the community and will guide the community in its relations. If decisions are taken in prayer, then the community can be assured of God's assistance.

XXIII DOMINGO ORDINARIO– SEPTIEMBRE 10, 2023

“NO TENGAN CON NADIE OTRA DEUDA QUE LA DEL AMOR” RM 13.9

La lectura del Evangelio de hoy está tomada de un capítulo del Evangelio de Mateo, que a veces se llama el “discurso sobre la Iglesia” o el discurso del “orden de la iglesia”. En esta parte del Evangelio de Mateo, Jesús habla más directamente sobre cuestiones de disciplina y orden de la Iglesia. En la lectura de hoy encontramos uno de los tres únicos casos en los que Jesús usa la palabra Iglesia en el Evangelio de Mateo. En el registro de Mateo sobre las enseñanzas de Jesús, podemos escuchar ecos de los tipos de problemas que enfrentaba la comunidad cristiana primitiva.

En la lectura del Evangelio de hoy, Mateo 18:15-20, Jesús aborda un hecho común en la comunidad cristiana: una disputa entre dos miembros de la Iglesia. Jesús describe un procedimiento para resolver tales asuntos de manera justa. La víctima debe dirigirse al agresor en privado e intentar resolver la disputa sin participación externa. Si eso falla, entonces la víctima debe traer dos o tres testigos y confrontar al agresor nuevamente. Si la disputa aún no se resuelve, el asunto debe comunicarse a toda la comunidad. Si el delincuente se niega a adherirse a las reparaciones prescritas por la comunidad, entonces Jesús sugiere que el delincuente puede ser expulsado de la Iglesia.

Jesús no desalienta los desacuerdos dentro de la comunidad de la Iglesia; reconoce la realidad del conflicto y el error y ofrece a sus discípulos un medio para abordar esos asuntos. Es en la conclusión de esta enseñanza donde se encuentra el mensaje de esperanza: Jesús está presente en la comunidad y la guiará en sus relaciones. Si las decisiones se toman en oración, entonces la comunidad puede estar segura de la ayuda de Dios.

EVENT CALENDAR

Sun. Sep. 17th 2023

Catechetical Sunday.

Commissioning of Catechists

- First Day of Catechism

Classes.

1st Communion Classes after 9

am Mass

- Confirmation and RCIA after

9 am Mass

Fri. Sep. 22nd 2023

6:00 pm **Crab Dinner** (more

information to follow)

Sun. Oct. 8th. Blessing of

Pets. 1:00 pm.

SAINT OF THE DAY SEP. 15TH. OUR LADY OF SORROWS

For a while there were two feasts in honor of the Sorrowful Mother: one going back to the 15th century, the other to the 17th century. For a while both were celebrated by the universal Church: one on the Friday before Palm Sunday, the other in September.

The principal biblical references to Mary's sorrows are in Luke 2:35 and John 19:26-27. The Lucan passage is Simeon's prediction about a sword piercing Mary's heart; the Johannine passage relates Jesus' words to Mary and to the beloved disciple.

Many early Church writers interpret the sword as Mary's sorrows, especially as she saw Jesus die on the cross. Thus, the two passages are brought together as prediction and fulfillment.

I-Breviary



SCHEDULE

Weekday Mass

Wednesday — Friday, 12 noon

Weekend Mass

Saturday Vigil at 4:30 PM

Sunday at 9:00 and 11:15 AM in English, 5:00 PM in Spanish

Note: After September 17th, the 5:00 pm Spanish Mass will be held on the second Sunday of the month **ONLY**, due to very low attendance. Mass will continue in Cachagua on the 4th Saturday of each month at 7:00 pm.

Reconciliation

Saturday at 3:30 PM and by appointment

Office Hours

Wednesday — Friday:
10 AM - 12 PM; 2 - 4 PM

MASS INTENTIONS

Mass Intentions September 9nd – 15th 2023

Sat. Sept 9th 4:30: + Mercedes Selis (4 months)

Sun. Sept 10th 9:00: Int. of the Russo Family
11:15: + Eugene Rozelle, Jr.

5:00: + Maria del Carmen Gonzales

Wed. Sept 13th 12:00: + Marisa & Joe Russo

Thurs. Sept 14th 12:00: + Carol Seres

Fri. Sept 15th 12:00: Int. of Mike & Dorothy

*MAY THE SOULS OF ALL THE FAITHFUL
DEPARTED, THROUGH THE MERCY OF
GOD, REST IN PEACE. AMEN.*

WEEKLY COLLECTION

September 2-3, 2023

General Fund and EFT: **\$2,060.29**

*THANK YOU FOR YOUR
GENEROSITY TO OUR PARISH*

PARISH STAFF

Fr. Jhonnatan Flórez Carmona

Parish Priest:

frjcarmona@ourladycarmelvalley.org

Gail Quinnan

Assistant to the Pastor (Volunteer)

olmc@ourladycarmelvalley.org

Rebecca Bayless

Bookkeeper

Music Ministry

4:30 pm Sat. Mass: Kim Hartford—Carlos Flores

9:00 am Sun. Mass: Stefania Ortiz—Richard Carr

11:15 am Sun. Mass Parish Choir

Angelica Lozano

Custodian

PARISH VOLUNTEER MINISTRIES

Pastoral Council

- Dede Woodhead (chair), Alondra Klemek (vice chair), Jeff Hawkins (secretary), Daryl Lyon, J Concepción Jara, Sean Devine, Trini Resendiz

Finance Council

- Alex Gray (chair), Jim Rice (secretary), A.B. Introcaso, Jack McAleer, Ed Quinnan

Faith Formation

- First Communion:** Jennifer Bodner (1st year)
Jennifer Bodner (2nd year)
- Confirmation:** Brisa Cabrera (1st year)
Tess Arthur (2nd year)
- RCIA / Adult Faith Formation:** John Condon—
Derwin Borling

Bereavement Ministry:

Trudy Dowd

Manna Ministry:

Janice Hawkins

Human Trafficking

Brendan Cook

Parish Hall & Kitchen Rental:

A.B. Introcaso

Social Media:

Lorraine Yglesias

Website:

John Finn

Lectors:

Dede Woodhead

Ministers of the Eucharist:

Lorraine Ring

Coffee Hospitality Ministry:

Rosemary Ellis

Sacristans:

Richard Ring

Ushers:

Mary O'Neil and

Marcia Tybroski



YVONNE HUBBARD

Global Luxury Certified

C: 831-320-6391
O: 831-626-2221
CalBRE #01239431

Yvonne@HubbardEstates.com
HubbardEstates.com

Junipero 2 SW Of 5th, P.O. Box 350
Carmel-By-The-Sea, CA 93921

COLDWELL BANKER REALTY



SPECIALIZING IN
WEDDINGS, BUFFETS,
MEMORIAL RECEPTIONS,
HORS D'OEUVRES & BBQs

A.B. Introcaso - Owner

Complete Catering Services
On Short Notice

A.B. Introcaso, owner
office: (831) 625-2433
cell: (831) 915-0171
Carmel Valley, California

PacificCoastCatering.com
PacificCoastCatering@yahoo.com



Jara Landscaping, Inc.

License # 996935

(831) 594-2033

Jenaro Jara

jaraLandscaping831@gmail.com

RENTAL DEPOT
For the Contractor
& Do It-Yourselfer

Eric Saulnier, *Parishioner*

2200 Del Monte Ave.

Monterey

www.rentaldepotca.com



831.642.9118 831.601.0181



NICORA LAW OFFICES, LLP

Serving Monterey County over 30 years

Wills & Trusts
Business Law
Elder Abuse
Civil & Trust Litigation
Probate &
Conservatorships

Albert J. Nicora, Esq.

831.622.2000 NicoraLaw.com

OLMC Parish Hall

Remember our Parish Hall for
your next social event!

- indoor and outdoor seating for 150 guests
- commercial-grade kitchen, outdoor BBQ
- tremendous views of the Santa Lucia Mountains

Contact the parish office at
831-659-2224 for details.



The Miracle Mindset

Featuring Joan Luise Hill

member and co-author of "The Miracle Chase" and "The Miracle Collectors"

Wine and Hors d'Ouevres

September 23 | 5-7:30 p.m.

The Hacienda at
Santa Catalina School



CHRIST CHILD SOCIETY
OF MONTEREY BAY
WHERE LOVE LEADS TO ACTION



CRAB AND SHRIMP DINNER
FRI. SEP. 22ND AT 6:00PM

Menu

Dungeness crab & shrimp

Tomato & onion salad

Bread & butter

Dessert



\$65 dollar - Pre-Sale only

Beginning Sep. 3rd after weekend Masses

Volunteers Needed for:

Set-up
Servers
Clean-up